Troldtekt®
Acoustic Solutions since 1935
By Kingspan

GENERAL SALES AND SUPPLY CONDITIONS OF TROLDTEKT Version 05.10.2026	CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE FOURNITURE DE SERVICES DE TROLDTEKT Version 05.10.2026
These General Sales and Supply Conditions (the "Conditions") shall, unless otherwise explicitly agreed, apply to all deliveries of products ("Products") made from Troldtekt A/S and all companies which are directly or indirectly subsidiaries hereto and/or affiliated herewith ("Troldtekt") to a buyer ("Buyer"). The Conditions shall take precedence over the Buyer's terms of purchase, to the extent such exists. This shall apply regardless of whether such terms are referred to, for instance, in orders. This also applies in the event that the Buyer's terms of purchase have not been expressly rejected by Troldtekt. Delivery of Products shall not be construed as a tacit acceptance by Troldtekt of the Buyers terms. The Conditions are, in its most current version, available on: www.troldtekt.com, as it will be provided upon request. Regardless of any references in order confirmations, or other documents as exchanged between Buyer and Troldtekt, the most current version of the Conditions, shall apply.	Sauf accord exprès contraire, les présentes Conditions générales de vente et de fourniture de services (les « Conditions ») s'appliquent à toutes les livraisons de produits (les « Produits ») effectuées par Troldtekt A/S et toutes ses filiales directes ou indirectes et/ou entreprises affiliées (« Troldtekt ») à un acheteur (l'« Acheteur »). Les Conditions prévalent sur les conditions d'achat de l'Acheteur, dans la mesure où elles existent, et ce, même si de telles conditions sont mentionnées, par exemple dans les commandes. Il en va de même dans le cas où les conditions d'achat de l'Acheteur n'ont pas fait l'objet d'un refus exprès par Troldtekt. Les livraisons de Produits ne sauraient être interprétées comme une acceptation tacite par Troldtekt des conditions de l'Acheteur. Les Conditions sont disponibles dans leur version la plus récente sur : www.troldtekt.com et seront fournies sur demande. En dépit de quelconque mention dans les confirmations de commande ou autres documents échangés entre l'Acheteur et Troldtekt, la version la plus récente des Conditions s'applique.
1 OFFER, ORDER, ACCEPTANCE 1.1 Orders and requests from the Buyer shall not be binding on Troldtekt, until the Buyer has received a written order confirmation from Troldtekt. 1.2 Unless otherwise agreed in writing, any offer from Troldtekt is valid for thirty (30) calendar days from the date Troldtekt sends the offer. 1.3 Order confirmations which materially deviate from a placed order in regard to price, quantity, quality, delivery and general terms, shall be considered as a new offer from Troldtekt. If the Buyer hasn't accepted the new offer latest five (5) calendar days after receipt hereof, the order confirmation will automatically be deemed accepted by the Buyer. 1.4 Drawings, illustrations, dimensions, weights or other specifications as specified in Troldtekts catalogues, brochures etc. are only binding if referenced expressly in the order confirmation.	**1 OFFRE, COMMANDE, ACCEPTATION** 1.1 Les commandes et demandes de la part de l'Acheteur ne sont pas contraignantes pour Troldtekt tant que l'Acheteur n'a pas reçu de confirmation de commande écrite par Troldtekt. 1.2 Sauf accord écrit contraire, toute offre de Troldtekt a une durée de validité de trente (30) jours calendaires à compter de son envoi par Troldtekt. 1.3 Les confirmations de commande qui diffèrent sensiblement d'une commande passée en ce qui concerne le prix, la quantité, la qualité, la livraison et les conditions générales, seront considérées comme une nouvelle offre de Troldtekt. Si l'Acheteur n'a pas accepté la nouvelle offre au plus tard cinq (5) jours calendaires après réception des présentes, la confirmation de commande sera automatiquement réputée acceptée par l'Acheteur. 1.4 Les dessins, illustrations, dimensions, poids ou autres spécifications telles que spécifiées dans les catalogues, brochures, etc. de Troldtekt ne sont contraignantes que si elles sont expressément mentionnées dans la confirmation de commande.
2 DELIVERY 2.1 Troldtekts supply shall only cover the Products specified in the order confirmation and Troldtekt shall, on these Conditions, supply Products of good, customary quality with respect to materials and processing. 2.2 All intellectual property rights, drawings, drafts, pictures, specifications, etc., shall remain Troldtekts property and may not be copied or passed on to a third party without the prior acceptance of Troldtekt. Likewise, the Products supplied may not be manufactured, imitated or passed on to a third party with such purpose in mind. 2.3 Unless otherwise explicitly agreed, all deliveries shall be made FCA, according to INCOTERMS 2020, from Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk or Den Engelsman 5, NL 6026 RB Maarheeze. Unless otherwise explicitly agreed in writing, delivery in instalments are permitted 2.4 Delivery will be made no later than the date as specified in the order confirmation. If no time of delivery is agreed, Troldtekt will contact the Buyer in order for the parties to agree on a delivery date.	**2 LIVRAISON** 2.1 La livraison par Troldtekt ne s'applique qu'aux Produits contenus dans la confirmation de commande et, dans le respect de ces Conditions, Troldtekt s'engage à fournir des Produits dont les matériaux et la fabrication sont d'une bonne qualité d'usage. 2.2 Tous les droits de propriété intellectuelle, dessins, projets, caractéristiques techniques, etc. restent la propriété de Troldtekt et ne peuvent être copiés ou transmis à une partie tierce sans le consentement préalable de Troldtekt. De même, les Produits fournis ne peuvent être fabriqués, imités ou transmis à un tiers dans un tel but. 2.3 Sauf accord exprès contraire, toutes les livraisons seront FCA en vertu des INCOTERMS 2020 au départ de Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk ou Den Engelsman 5, NL 6026 RB Maarheeze. Sauf accord écrit exprès contraire, la livraison par tranches est autorisée. 2.4 Les livraisons seront effectuées au plus tard à la date précisée sur la confirmation de commande. En l'absence de délai de livraison, Troldtekt contactera l'Acheteur pour que les parties puissent s'entendre sur une date de livraison.

Troldtekt A/S
Sletvej 2A
DK- 8310 Tranbjerg J
Tlf: +45 8747 8100
DK45810011
info@troldtekt.dk
www.troldtekt.dk

Troldtekt®
By Kingspan

3 PRICES	**3 PRIX**
3.1 Unless otherwise agreed, prices are in EUR, exclusive of VAT and any other duties.	3.1 Sauf accord contraire, les prix s'entendent en EUR hors TVA et autres taxes.
3.2 Prices are quoted subject to changes that may result from documented changes in prices of materials, including energy prices, prices from subcontractors, changes in public duties, foreign exchange rate variations, changes to wages, etc.	3.2 Les prix sont indiqués sous réserve de modifications pouvant résulter de variations documentées des prix des matériaux, y compris des prix de l'énergie, des prix pratiqués par les sous-traitants, de modifications des taxes et prélèvements publics, de fluctuations des taux de change, de modifications des salaires, etc.
3.3 Where delivery is agreed on terms other than FCA and EXW (Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk, or Den Engelsman 5, NL 6026 RB Maarheeze Incoterms 2020), Troldtekt shall be entitled to apply a diesel surcharge to the price (the "Diesel Surcharge") to reflect general increases in fuel costs. The Diesel Surcharge is separate from and in addition to any price adjustment under Clause 3.2 and shall be shown separately on order confirmations or invoices.	3.3 Lorsque la livraison est convenue selon des conditions autres que FCA et EXW (Østergade 37-41, Troldhede, DK 6920 Videbæk, ou Den Engelsman 5, NL 6026 RB Maarheeze, Incoterms 2020), Troldtekt est en droit d'appliquer au prix une surcharge diesel (la « Surcharge Diesel ») afin de refléter les augmentations générales des coûts de carburant. La Surcharge Diesel est distincte de toute révision de prix effectuée conformément à la clause 3.2 et s'y ajoute. Elle doit être indiquée séparément sur les confirmations de commande ou les factures.
3.4 If such price changes as described in 3.2 and 3.3 are to be implemented, Troldtekt shall, without undue delay, inform the Buyer accordingly. Any such price change shall be binding on any order for which the Buyer has not yet received an invoice, regardless of whether the order has been confirmed or not.	3.4 Si des modifications de prix telles que décrites aux clauses 3.2 et 3.3 doivent être mises en œuvre, Troldtekt en informera l'Acheteur sans retard injustifié. Toute modification de prix de cette nature sera applicable à toute commande pour laquelle l'Acheteur n'a pas encore reçu de facture, que la commande ait été confirmée ou non.
3.5 If Troldtekt's costs are increased in any other way for reasons attributable to the Buyer, Troldtekt shall be entitled to adjust the agreed price accordingly.	3.5 Si les coûts de Troldtekt augmentent de toute autre manière pour des raisons imputables à l'Acheteur, Troldtekt est en droit d'ajuster le prix convenu en conséquence.
3.6 If the Buyer wishes to change the way of delivery as set out in the order confirmation, e.g. require express delivery, the Buyer will bear the extra costs hereof.	3.6 Si l'Acheteur souhaite modifier le mode de livraison indiqué dans la confirmation de commande, par exemple en demandant une livraison express, l'Acheteur supportera les coûts supplémentaires qui en résultent.
4 TERMS OF PAYMENT	**4 MODALITÉS DE PAIEMENT**
4.1 Unless otherwise agreed in writing, payment terms shall be net thirty (30) calendar days from the invoice date, provided that Buyer can obtain credit insurance. If Buyer cannot be insured through Troldtekt's credit insurance company, the payment term is advance payment regardless of any other previous agreements. If the credit insurance is revoked by Troldtekt's credit insurance company before the delivery date, Troldtekt can withhold the goods until payment is made. In this situation, the Buyer has the option to cancel the order.	4.1 Sauf accord écrit contraire, le paiement doit être effectué sous trente (30) jours calendaires nets à compter de la date de facturation, attendu que l'Acheteur contracte une assurance-crédit. Si l'Acheteur ne peut pas être assuré par la compagnie d'assurance-crédit de Troldtekt, le délai de paiement sera le paiement anticipé, indépendamment de tout autre accord antérieur. Si l'assurance-crédit est révoquée par la compagnie d'assurance-crédit de Troldtekt avant la date de livraison, Troldtekt peut retenir la marchandise jusqu'au paiement. Dans cette situation, l'Acheteur a la possibilité d'annuler la commande.
4.2 If the Buyer fails to pay on the agreed date, Troldtekt shall be entitled to interest from the day on which payment was due. The rate of interest shall be the maximum rate allowed under the applicable legislation, or in case no such maximum is established, 1 ½ % per commenced month. In any case of late payment by the Buyer, Troldtekt may at its discretion suspend performance of any of its obligations under all confirmed orders (not limited to the order which the delay refers to) until full and effective payment has been made. Troldtekt shall forthwith give notice of the suspension to the Buyer.	4.2 En l'absence de paiement par l'Acheteur à la date convenue, Troldtekt aura droit à des intérêts à compter du jour où le paiement est dû. Le taux d'intérêt correspond au taux maximal autorisé en vertu de la législation applicable ou, à défaut, 1 1⁄2 % par mois entamé. En cas de retard de paiement par l'Acheteur, Troldtekt peut, à sa discrétion, interrompre l'exécution de ses obligations en vertu de l'ensemble des commandes confirmées (et non uniquement de la commande à laquelle le retard s'applique) jusqu'à réception effective du paiement dans sa totalité. Troldtekt informera sans délai l'Acheteur de cette interruption.
4.3 Any delay in payment by the Buyer, not remedied ten (10) calendar days after Buyer's receipt of written notice of such delay, shall be deemed a material breach entitling Troldtekt to terminate the delivery according to the confirmed order which the delay refers to, as well as, at Troldtekts unilateral choice, all other confirmed orders from the Buyer. Troldtekt shall be entitled to claim damages for loss incurred, due to such termination.	4.3 Tout retard de paiement de l'Acheteur non rectifié sous dix (10) jours calendaires à compter de la réception par l'Acheteur de la notification écrite du retard sera considéré comme un manquement grave permettant à Troldtekt d'annuler la livraison de la commande confirmée concernée et, par décision unilatérale, de toutes les autres commandes confirmées de l'Acheteur. Troldtekt pourra réclamer des dommages intérêts pour les pertes causées par l'annulation.
4.4 If Buyer more than once have failed to pay outstanding invoices in due time, or if Troldtekt have reasonable grounds to suspect that the Buyer is unable to provide payment in due time, Troldtekt shall unilaterally be entitled to require full pre- payment for all future deliveries.	4.4 Si à plusieurs reprises, l'Acheteur n'a pas procédé au paiement de factures en souffrance à temps, ou si Troldtekt dispose de motifs raisonnables pour soupçonner que l'Acheteur ne pourra effectuer le paiement à temps, Troldtekt pourra unilatéralement exiger le paiement total par anticipation de toute livraison ultérieure.
4.5 Buyer shall be obliged to respond not later than five (5) calendar days after	4.5 L'Acheteur est tenu à répondre au plus tard dans cinq (5) jours calendaires à

receipt of an invoice, if Buyer has any objections to the content of the invoice.	compter de la date de réception de la facture, si l'Acheteur a des objections à faire sur le contenu de la même facture.
5 RETENTION OF TITLE	**5 RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ**
5.1 All Products shall remain the property of Troldtekt until full and effective payment has been made. The retention of title shall not affect the passing of risk.	5.1 Tous les Produits demeurent la propriété de Troldtekt jusqu'à ce que le paiement effectif ait été fait dans sa totalité. La réserve de propriété n'a pas d'impact sur le transfert du risque.
5.2 Buyer shall be obliged to ensure, that Troldtekt effectively can enforce the retention of title according to clause 5.1 above, e.g. - but not limited to - through efficient marking and separation of Products.	5.2 L'Acheteur a l'obligation de veiller à ce que Troldtekt puisse faire valoir efficacement la réserve de propriété au titre de la clause 5.1 ci-dessus, ce qui comprend, sans s'y limiter, un marquage et une séparation efficaces des Produits.
6 TIME OF DELIVERY	**6 DÉLAI DE LIVRAISON**
6.1 If delivery has been agreed for a specific date, delivery not later than this date shall be considered a delivery on time.	6.1 Si une date a été fixée pour la livraison, toute livraison réalisée au plus tard à cette date sera considérée comme respectant les délais.
6.2 If delivery has been agreed for a specific week, delivery by the end of this week shall be considered a delivery on time.	6.2 Si une semaine a été fixée pour la livraison, toute livraison réalisée avant la fin de cette semaine sera considérée comme respectant les délais.
6.3 Troldtekt shall be entitled to postpone the time of delivery in the following situations: a. In case of modifications to the confirmed order requested by the Buyer. b. In case of delays of supplies or services which the Buyer carries out himself or has arranged for a third party to carry out. c. In case of force majeure, cf. clause 12. d. In case the work on the Products has to be stopped or is delayed because of orders from public authorities. e. In case of missing, deficient or defect deliveries from sub- suppliers according to confirmed orders. In respect of a, b, d and e above, Troldtekt reserves the right to adjust the agreed price in accordance with the costs thus incurred by Troldtekt plus the normal margin, if such situations are directly or indirectly caused by the Buyer.	6.3 Troldtekt se réserve le droit de reporter la date de livraison dans les situations suivantes : a. En cas de modification apportée par l'Acheteur à la commande confirmée. b. En cas de retards d'approvisionnement, ou de services effectués par l'Acheteur lui-même ou par une partie tierce à sa demande. c. En cas de force majeure, voir clause 12. d. En cas d'interruption ou de retard de travail affectant les Produits suite à des instructions des autorités publiques. e. En cas de livraison manquante, insuffisante ou défectueuse par un sous-traitant d'une commande confirmée. En ce qui concerne les points a, b, d et e susmentionnés, Troldtekt se réserve le droit d'ajuster le prix convenu pour prendre en compte les frais encourus par Troldtekt, majorés de la marge normale, si ces situations sont causées directement ou indirectement par l'Acheteur.
6.4 In the event that delivery from Troldtekt is delayed, or in the event that Troldtekt anticipates that it will be unable to deliver the Products according to the confirmed order, Troldtekt shall notify the Buyer hereof, stating the reason for the delay. Troldtekt shall in said notification fix an additional period of time of reasonable length during which delivery will be made. If Troldtekt does not deliver within this additional period of time, and provided the Buyer documents that the delay will cause significant disadvantages for him, the Buyer is entitled to terminate the confirmed order, which the delay refers to, in whole or in part.	6.4 Si la livraison par Troldtekt subit un retard, ou si Troldtekt prévoit qu'elle ne pourra pas livrer les Produits comme l'indique la confirmation de commande, Troldtekt doit en notifier l'Acheteur et en détailler la raison. Dans ladite notification, Troldtekt fixe un délai supplémentaire raisonnable dans lequel elle effectuera la livraison. Si Troldtekt n'effectue pas la livraison dans ce délai supplémentaire, et si l'Acheteur peut prouver que le retard entraînera des inconvénients importants pour lui, l'Acheteur peut annuler toute ou partie de la commande confirmée à laquelle le retard se rapporte.
6.5 If the delay only applies to a part of the Products ordered, the Buyer shall only be entitled to cancel the purchase of the delayed part of the Products sold.	6.5 Si le retard ne concerne qu'une partie des Produits commandés, l'Acheteur pourra uniquement annuler l'achat de la partie des Produits vendus concernée par le retard.
6.6 If the Buyer fails to take delivery of the agreed Products at the agreed time of delivery, the Buyer shall pay such part of the purchase price as fall due on delivery as if delivery had taken place. Troldtekt shall arrange for storage of the Products, hereunder insurance, at the sole risk and expense of the Buyer.	6.6 Si l'Acheteur ne prend pas livraison des Produits convenus au moment convenu de livraison, l'Acheteur paiera la partie du prix d'achat payable à la livraison, comme si elle avait eu lieu. Troldtekt prendra en charge le stockage des Produits et l'assurance, aux risques et frais exclusifs de l'Acheteur.
6.7 If the Buyer is able to prove that fault or negligence on the part of Troldtekt caused the delay, the Buyer shall be entitled to compensation for the loss he has suffered due to the delay. However, the amount of compensation cannot exceed 1 % of the agreed payment for the delayed part of the Products for each full week of delay and the amount of compensation cannot exceed 10 % of the payment for the delayed Products. Apart from this, Troldtekt shall not assume any responsibility for delays or consequences thereof and the Buyer shall only have the remedies available due to delay as specified in this clause 6.	6.7 Si l'Acheteur peut prouver que le retard est dû à une faute ou négligence de la part de Troldtekt, l'Acheteur pourra recevoir une compensation pour les pertes subies en raison du retard. Le montant de la compensation ne peut toutefois dépasser 1 % du paiement convenu pour la partie des Produits touchée par le retard pour chaque semaine entière de retard, et le montant de la compensation ne peut dépasser 10 % du paiement convenu pour les Produits concernés. Pour le reste, Troldtekt ne peut être pour tenue pour responsable de retards ni de leurs conséquences, et l'Acheteur dispose uniquement des recours pour retard prévus dans cette clause 6.

7 LIABILITY FOR DEFECTS

7.1 In case the delivered Products does not materially comply with the specifications confirmed by Troldtekt, such Product(s) will be considered defect. Troldtekt shall be responsible for defects notified to Troldtekt from the Buyer, no later than twelve (12) months from the time of delivery. For the avoidance of any doubt, damages due to normal wear, or damage attributable to incorrect or careless storage, installation or use, or overloading, is not considered a defect in this regard.

7.2 A prerequisite for Troldtekt's liability according to this clause, is that the Buyer proves that the Products has deficiencies which are attributable to Troldtekt.

7.3 The Buyer shall give notice to Troldtekt of any defect, hereunder suspected defect, immediately after the Buyers discovery, or suspicions that a defect has been found. If the Buyer fails to give notice in accordance with this clause 7.3, the Buyer shall forfeit his right to remedies.

7.4 If a defect is found, for which Troldtekt carries the liability according to this clause, Troldtekt shall deliver a substitute Product. Any delivery of a substitute Product will be made at the original agreed place of delivery of the Product.

7.5 Troldtekt shall not be responsible for ensuring that the Products are fit for purpose.

7.6 Immediately upon delivery, the Buyer shall check thoroughly that the Products are in compliance with the confirmed order. The Buyer shall complain immediately, and not later than three (3) working days after delivery if deficiencies are found during such examinations, and the Buyer shall not be able at any subsequent point in time to invoke deficiencies that were found or should have been found during such examination. This shall also apply if the Buyer fails to complain immediately about subsequently ascertained, hidden deficiencies. In the event of visible transport damage, it must be noted on the delivery receipt that the Products have been received with reservations, and Troldtekt must be informed immediately.

7.7 If Troldtekt receives a notice of defects from the Buyer in accordance with clause 7.6, then Troldtekt shall fix a period of time of reasonable length during which delivery of substitute Products will be made. If Troldtekt does not deliver substitute Products within this period of time, the Buyer may by terminate the agreement by giving written notice. If the Buyer terminates the agreement in accordance with this clause 7.7, The Buyer shall be entitled to compensation from Troldtekt for the reasonable price difference associated with the procurement of corresponding Products from a different seller.

7.8 The remedies as specified under clause 7, shall be the Buyer's sole remedies in case of a defect.

8 PRODUCT LIABILITY

8.1 Troldtekt shall only be liable for personal injury if it is proven that the injury is the result of error or negligence on the part of Troldtekt or others for whom Troldtekt is responsible.

8.2 Troldtekt shall only be liable for damage to real property and personal property/chattels if it is proven that the damage is caused by grossly negligent errors or omissions on the part of Troldtekt or others for whom Troldtekt is responsible. However, the amount of compensation can never exceed the value of the delivery of Products of which the defective Product forms part, with a maximum of EUR 100,000.00 incl. interest and costs.

8.3 To the extent Troldtekt is held liable for product liability towards a third party, the Buyer shall be obliged to indemnify Troldtekt to the extent such liability goes beyond Troldtekt liability according to this clause 9. If a third party raises a claim against either party for compensation under this item, the party in question shall immediately inform the other party accordingly.

7 RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉFAUTS

7.1 Si le ou les Produits livrés dévient sensiblement des spécifications confirmées par Troldtekt, ces Produits seront considérés comme présentant un défaut. Troldtekt est responsable des défauts qui lui sont notifiés par l'Acheteur au plus tard douze (12) mois après le moment de la livraison. Pour éviter toute ambiguïté, les dégâts dus à l'usure normale ou les dégâts imputables à un stockage, une installation ou un usage inadéquat ou négligent, ou à la surcharge, ne sont pas considérés comme des défauts à cet égard.

7.2 La responsabilité de Troldtekt ne pourra être engagée en vertu de la présente clause que si l'Acheteur peut prouver que les Produits présentent des défauts imputables à Troldtekt.

7.3 L'Acheteur notifiera à Troldtekt tout défaut, avéré ou présumé, immédiatement après l'avoir découvert ou eu des raisons de le soupçonner. Si l'Acheteur ne procède pas à une notification conformément à la présente clause 7.3, il perd son droit de recours.

7.4 En cas de constatation d'un défaut engageant la responsabilité de Troldtekt au titre de la présente clause, Troldtekt livrera un Produit de rechange. Toute livraison d'un Produit de rechange aura lieu à l'endroit de livraison du Produit convenu à l'origine.

7.5 Troldtekt n'est pas responsable de l'adéquation des Produits à l'usage prévu.

7.6 Dès la livraison, l'Acheteur doit vérifier minutieusement que les Produits sont conformes à la commande confirmée. L'Acheteur doit immédiatement formuler une réclamation, et ce, au plus tard dans les trois (3) jours ouvrables après la livraison, s'il trouve des défauts lors d'un tel examen, et l'Acheteur ne pourra invoquer ultérieurement de tels défauts qui ont été trouvés ou auraient dû l'être lors d'un tel examen. Il en va de même si l'Acheteur ne formule pas immédiatement de réclamation au sujet de défauts cachés avérés ultérieurement. En cas de dommages visibles dus au transport, il convient de noter sur le bon de livraison que les Produits ont été reçus avec réserve et d'informer immédiatement Troldtekt.

7.7 Si Troldtekt reçoit un avis de défaut de la part de l'Acheteur conformément à la clause 7.6, Troldtekt fixera une période de temps raisonnable pendant laquelle des Produits de remplacement seront livrés. Si Troldtekt ne livre pas de Produits de remplacement dans ce délai, l'Acheteur peut résilier le contrat moyennant un préavis écrit. Si l'Acheteur résilie le contrat conformément à la présente clause 7.7, l'Acheteur aura droit à une compensation de la part de Troldtekt pour la différence de prix raisonnable associée à l'achat des Produits correspondants auprès d'un autre vendeur.

7.8 Les recours spécifiés à la clause 7 sont les seuls recours de l'Acheteur en cas de défaut.

8 RESPONSABILITÉ DU FAIT DU PRODUIT

8.1 Troldtekt ne saurait être tenue pour responsable de dommages corporels que s'il est prouvé que lesdits dommages résultent d'une erreur ou négligence de la part de Troldtekt ou de tiers dont Troldtekt est responsable.

8.2 Troldtekt ne saurait être tenue pour responsable des dommages à des biens immobiliers ou personnels que s'il est prouvé que lesdits dommages résultent d'erreurs dues à une négligence grave ou d'omissions de la part de Troldtekt ou de tiers dont Troldtekt est responsable. Le montant de la compensation ne peut toutefois dépasser la valeur de la fourniture de Produits dont fait partie le Produit défectueux, avec un plafond fixé à 100,000.00 EUR, intérêts et frais inclus.

8.3 Si, en raison de la responsabilité du fait du produit, la responsabilité de Troldtekt envers une partie tierce est engagée, l'Acheteur sera obligé d'indemniser Troldtekt dans la mesure où une telle responsabilité dépasse la responsabilité de Troldtekt en vertu de la présente clause 9. Si une partie tierce formule une demande de compensation à l'encontre de l'une quelconque des parties au titre de la présente clause, la partie en question en informera immédiatement l'autre partie.

8.4 This clause 9 shall only apply to the extent permitted according to applicable mandatory legislation.	8.4 La présente clause 9 s'applique uniquement dans la mesure autorisée conformément à la législation contraignante en vigueur.
9 PARTIES TO THE CONDITIONS	**9 PARTIES AUX CONDITIONS**
9.1 As specified in the preamble to these Conditions, said Conditions shall apply to all deliveries of Products made from Troldtekt A/S and all companies which are directly or indirectly subsidiaries of, or affiliated herewith.	9.1 Comme indiqué en préambule des présentes Conditions, celles-ci s'appliquent à toutes les livraisons de Produits effectuées par Troldtekt A/S et toutes ses filiales directes ou indirectes, ou entreprises affiliées.
9.2 The Buyer however explicitly agrees, that the party to each confirmed order, shall be the legal entity from the Troldtekt group, as specified in the individual order confirmation. Additionally, the Buyer explicitly agrees, that Troldtekt A/S, hereunder all other companies within the Troldtekt Group, only assumes liability under the given order confirmation, to the extent such entities are explicitly indicated as parties in the order confirmation.	9.2 L'Acheteur accepte toutefois expressément qu'à chaque commande confirmée, la partie soit l'entité légale du groupe Troldtekt reprise dans la confirmation de commande en question. Par ailleurs, l'Acheteur accepte expressément que Troldtekt A/S et toutes les autres entreprises du groupe Troldtekt n'endossent que la responsabilité de la confirmation de commande en question si ces entités sont expressément mentionnées comme parties à ladite confirmation de commande.
9.3 For the avoidance of doubt, there shall be no automatic parent company guarantee, for the acts and omissions of subsidiaries of the Troldtekt Group.	9.3 Afin d'éviter toute incertitude, il n'existe aucune garantie automatique de la société mère pour les actes et omissions des filiales du groupe Troldtekt.
10 LIMITATION OF LIABILITY	**10 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ**
10.1 Troldtekt shall under no circumstances be liable for the Buyer's indirect damage or loss of any kind, including damages, any daily penalties or contract penalties which the Buyer may have to pay to a third party, nor for the Buyer's operating loss, time loss, lost supplies or similar losses. Even if, in individual cases, Troldtekt may waive a claim or right vis-à-vis the Buyer, this shall not mean that Troldtekt has waived all such claims or rights in other cases than the one where a specific agreement to this effect has been made.	10.1 Troldtekt ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable de quelconques dommages ou pertes indirectes subies par l'Acheteur, dont les dommages-intérêts, astreintes journalières ou sanctions conventionnelles que l'Acheteur pourrait avoir à verser à une partie tierce, ou de pertes d'exploitations, temps perdu, marchandises perdues ou toutes pertes similaires. Même si, dans des cas particuliers, Troldtekt renonçait à une réclamation ou un droit à l'égard de l'Acheteur, cela ne signifierait pas que Troldtekt aurait renoncé à toute réclamation ou tout droit dans d'autres cas que celui pour lequel un accord particulier a été passé à cet effet.
10.2 Troldtekt will at all times to the extent reasonably commercially possible assist the Buyer in all matters related to the Products, however: TROLDTEKT'S AGGREGATED LIABILITY TOWARDS THE BUYER, REGARDLESS THE GROUNDS HEREFOR, SHALL NEVER EXCEED 30 % OF THE INVOICE VALUE FOR THE PRODUCTS GIVING CAUSE FOR THE LIABILITY IN QUESTION.	10.2 Troldtekt aidera l'Acheteur à tout moment, dans la mesure du possible et commercialement raisonnable, sur toutes les questions liées aux Produits, cependant : QUELLE QU'EN SOIT LA RAISON, LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE TROLDTEKT ENVERS L'ACHETEUR NE POURRA JAMAIS DÉPASSER 30 % DE LA VALEUR FACTURÉE POUR LES PRODUITS DONNANT LIEU À LA RESPONSABILITÉ EN QUESTION.
10.3 Troldtekt assumes no legal advisory responsibility towards developers, consultants or other parties in building projects - neither in connection with design, calculation or sale of Troldtekt acoustic solutions. Troldtekt therefore recommends that the Buyer consults an advisor to assess the specific solutions and designs for a specific building project.	10.3 Troldtekt n'assume aucune responsabilité juridique envers les promoteurs, les consultants ou d'autres parties dans le cadre de projets de construction, ni dans le cadre de la conception, du calcul ou de la vente de solutions acoustiques Troldtekt. Troldtekt recommande donc à l'Acheteur de consulter un conseiller pour évaluer les solutions et conceptions spécifiques à un projet de construction spécifique.
11 POLICIES AND DATA PROTECTION	**11 POLITIQUES ET PROTECTION DES DONNÉES**
11.1 The Buyer agrees to comply with all Troldtekt's policies, including Troldtekt's Anti-Corruption Policy as available on: https://www.kingspangroup.com/en/about/policies/ Troldtekt will ensure to inform the Buyer about any such additional policies, which will apply thirty (30) calendar days after such notification.	**11.1** L'Acheteur s'engage à respecter toutes les politiques de Troldtekt, y compris la Politique de lutte contre la corruption de Troldtekt disponible sur : https://www.kingspangroup.com/en/about/policies/ Troldtekt veillera à informer l'Acheteur de toute politique semblable additionnelle, qui s'appliquera trente (30) jours calendaires après la notification
11.2 Troldtekt shall be entitled to store and process personal data of individual contact persons employed by the Buyer, hereunder; name, telephone number, e-mail and company, also outside of the Buyer's country of residence. Troldtekt will process such personal data with the purpose (a) of fulfilling Troldtekt's obligations towards the Buyer; (b) of profiling the Buyer's order history, but not the private individual; and (c) to send technical information, price lists and similar to the Buyer. Said personal data will be subject to the laws of the country, where the personal data is stored / where the servers are physically located. Troldtekt will at any time take the appropriate technical and organizational measures to ensure the protection of the personal data. Troldtekt stores the personal data as long as the business relationship exists and up to one (1) year after the termination of the business relationship. The Buyer is entitled at any time to access, correct, be informed of or ask for deletion of the personal data that Troldtekt process, unless other more compelling arguments contradict this. For further information, please find Troldtekt's privacy notice at:	**11.2** Troldtekt est en droit de stocker et de traiter les données à caractère personnel des personnes de contact employées par l'Acheteur, y compris : nom, numéro de téléphone, adresse e-mail, société, aussi en dehors du pays de résidence de l'Acheteur. Troldtekt traitera ces données à caractère personnel dans le but (a) de respecter les obligations de Troldtekt envers l'acheteur; (b) de profiler l'historique des commandes de l'acheteur, mais pas le particulier ; et (c) envoyer des informations techniques, des listes de prix et similaires à l'Acheteur. Lesdites données à caractère personnel seront soumises aux lois du pays où les données à caractère personnel sont stockées / où les serveurs sont physiquement situés. Troldtekt prendra à tout moment les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour assurer la protection des données à caractère personnel. Troldtekt stocke les données à caractère personnel tant que la relation existe et jusqu'à un (1) an après la fin de la relation commerciale. L'Acheteur a le droit d'accéder à tout moment, de corriger, d'informer et de demander la suppression des données à caractère personnel traitées par

https://www.troldtekt.com/about-us/privacy_and_cookie_policy/	Troldtekt, à moins que d'autres arguments plus convaincants ne contredisent cette interprétation. Pour plus d'informations, veuillez consulter la politique de confidentialité de Troldtekt à l'adresse : https://www.troldtekt.com/about-us/privacy_and_cookie_policy/
12 FORCE MAJEURE 12.1 Either party shall be entitled to suspend performance of its obligations under a confirmed order to the extent that such performance is impeded or made unreasonably onerous by any of the following circumstances: fire, war (whether declared or not), military mobilization, insurrection, requisition, seizure, embargo, epidemics, restrictions in the use of power, any industrial dispute and any defects or delays in deliveries by sub-contractor caused by any such circumstances referred to in this clause and any other circumstances that are beyond the parties' control and which affect the parties' possibilities to fulfil the confirmed order (hereinafter "Force Majeure").The freedom from responsibility will last as long as Force Majeure lasts. 12.2 Any circumstance referred to in this clause whether occurring prior to or after the confirmation of an order shall give a right to suspension only if its effect on the performance of the confirmed order could not be foreseen at the time of the confirmation of the order in question. 12.3 A party claiming to be affected by Force Majeure shall forthwith notify the other party in writing on the intervention and on the cessation of any such circumstance. 12.4 Regardless of what might otherwise follow from these Conditions, either party shall be entitled to terminate delivery according to the confirmed order, by notice in writing to the other party if performance has been suspended for more than eight (8) weeks.	**12 FORCE MAJEURE** 12.1 Chaque partie peut interrompre l'exécution de ses obligations au titre d'une commande confirmée dans la mesure où cette obligation est empêchée ou rendue excessivement difficile par l'une des circonstances suivantes : incendie, guerre (déclarée ou non), mobilisation militaire, insurrection, réquisition, saisie, embargo, épidémies, restrictions d'utilisation de l'électricité, dispute industrielle et défaillances ou retards de livraison par un sous-traitant causés par les circonstances mentionnées dans la présente clause, ainsi que toute autre circonstance indépendante de la volonté des parties qui nuit à la capacité des parties d'honorer la commande confirmée (ci-après « Cas de force majeure »). L'absence de responsabilité subsistera pendant la durée du Cas de force majeure. 12.2 Toute circonstance mentionnée dans la présente clause, qu'elle ait lieu avant ou après la confirmation d'une commande, donne uniquement droit à l'interruption si ses effets sur l'exécution de la commande confirmée ne pouvaient être prévus au moment de la confirmation de la commande en question. 12.3 Une partie prétendant être touchée par un Cas de force majeure devra immédiatement notifier l'autre partie par écrit de la survenance et de la cessation d'une telle circonstance. 12.4 Quelle que soit la conséquence de ces Conditions, chaque partie pourra renoncer à la livraison de la commande confirmée par notification écrite à l'autre partie si l'exécution a été interrompue pendant plus de huit (8) semaines
13 CHOICE OF LAW AND VENUE 13.1 Any and all disputes between the Parties shall, without reference to its conflicts of law principles, be governed by the legislation of the country of the Troldtekt company indicated on the order confirmation of the delivery giving rise to the dispute in question. The parties explicitly agree to exclude the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. 13.2 The exclusive place of jurisdiction shall be the place where of the Troldtekt company indicated on the order confirmation, has its registered office. However, Troldtekt shall also have recourse to the court located in the place where the Buyer has its registered office or domicile.	**13 LOI ET JURIDICTION APPLICABLES** **13.1** Tout litige entre les Parties, sans référence aux principes de conflits des lois applicables, est régi par la législation du pays de la société Troldtekt indiqué sur la confirmation de commande des Produits livrés à l'origine du litige en question. Les parties consentent expressément à exclure la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. **13.2** La compétence exclusive revient à la juridiction du lieu où la société Troldtekt a indiqué que se trouvait son siège social sur la confirmation de commande. Toutefois, Troldtekt doit également saisir le tribunal compétent à l'endroit où se trouve le siège social ou le domicile de l'Acheteur.
Troldtekt's corporate language is English, why the English version of Troldtekt's General Sales and Supply Conditions is applicable in case of doubt and / or discrepancy. The translation has thus been prepared solely as a service, and in order to make it easier for Troldtekt's customers to assess the current and applicable trading terms.	**La langue officielle de Troldtekt est l'anglais, raison pour laquelle la version anglaise des conditions générales de vente de Troldtekt est applicable en cas de doute et/ou de divergence. La traduction a donc été préparée uniquement en tant que service et afin de permettre aux clients de Troldtekt d'évaluer plus facilement les conditions commerciales actuelles et applicables.**